

Gesetzeserlaß vom 27. Dezember 1944 zur Gründung eines Instituts für die Förderung der wissenschaftlichen Forschung in der Industrie und der Landwirtschaft insgesamt auf. Das Wort « über » nach « 27. Dezember 1944 » zeigt deutlich, daß es sich um den « Gesetzeserlaß » handelt, nicht aber um die Bestimmungen bezüglich der Beihilfen. Der Regionaldekretgeber ist nicht dafür zuständig, ohne weiteres einige Bestimmungen des vorgenannten Gesetzeserlasses aufzuheben.

B.3. Der Hof stellt fest, daß Artikel 11 des Dekrets der Wallonischen Region vom 5. Juli 1990 folgendes ohne weiteres aufhebt :

- Artikel 25 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung,
- den Gesetzeserlaß vom 27. Dezember 1944 zur Gründung eines Instituts für die Förderung der wissenschaftlichen Forschung in der Industrie und der Landwirtschaft,
- den königlichen Erlaß vom 2. Februar 1982 über die Durchführung von Aktionen und Programmen technologischer Neuerung.

Somit nimmt Artikel 11 der nationalen Obrigkeit Rechtsnormen, auf deren Grundlage sie im gesamten Königreich einschließlich der Wallonischen Region ihre Zuständigkeiten im Bereich der wissenschaftlichen Forschung ausüben kann.

B.4. Der Hof stellt fest, daß die von der Wallonischen Regionalexekutive beantragte entsprechende Auslegung die Doppeldeutigkeit der Tragweite der Aufhebung des Gesetzeserlasses vom 27. Dezember 1944 nicht beseitigen kann. Die Artikel 1 bis 10 des Dekrets hingegen sind so auszulegen, daß sie die wissenschaftliche Forschung, die sich auf die regionalen Angelegenheiten bezieht, für das Gebiet der Wallonischen Region regeln. Innerhalb derselben Grenzen heben sie implizit aber gewiß die damit im Widerspruch stehenden Gesetzesbestimmungen auf.

Die beiden hauptsächlich vorgebrachten Klagegründe sind begründet.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erklärt Artikel 11 des Dekrets der Wallonischen Region vom 5. Juli 1990 « relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies » (über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien) für nichtig.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. Mai 1992, durch die vorgenannte Besetzung, in der der gesetzmäßig verhinderte Richter M. Melchior gemäß der heutigen Anordnung der amtierenden Vorsitzenden I. Pétry durch den Richter P. Martens ersetzt worden ist.

Der Kanzler,
H. Van der Zwalmen.

Die Vorsitzende,
I. Pétry.

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 1500

15 JANUARI 1992. — Ministerieel besluit

betreffende de schriftelijke weigering tot individuele begeleiding door een psycho-medisch-sociaal centrum

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,

Gelet op de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 467 van 1 oktober 1986, de decreten van 5 juli 1989, 31 juli 1990, 21 december 1990 en 27 maart 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1962, tot regeling van de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 16, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 augustus 1981 en 2 september 1985 en de besluiten van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1990 en 19 december 1991,

Besluit :

Artikel 1. Bij de eerste inschrijving van een leerling in een onderwijsinstelling, in een centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of in een erkende vorming voor de vervulling van de deeltijdse leerplicht, behorend tot het werkgebied van een centrum, ontvangt de leerling een schriftelijke mededeling met inlichtingen over de psycho-medisch-sociale begeleiding. Indien de leerling minderjarig is wordt die mededeling overhandigd aan de persoon die er de ouderlijke macht over uitoefent.

Art. 2. De schriftelijke mededeling dient minstens volgende gegevens te bevatten :

- de naam en het adres van het begeleidende centrum;
- het net waartoe dit centrum behoort;
- informatie over de specifieke werking;
- de manier waarop de individuele begeleiding kan geweigerd worden.

Art. 3. De weigering tot individuele begeleiding dient te gebeuren op een formulier naar het model in bijlage. Dit formulier zal aan alle ouders bij het begin van het schooljaar worden bezorgd.

Ingevulde formulieren worden in drievoud verstuurd naar de directeur van het centrum.

Eén exemplaar van het formulier moet bewaard worden in het centrum. Eén exemplaar wordt opgestuurd aan de onderwijsinstelling waar de leerling ingeschreven is. Het derde exemplaar is bestemd voor de persoon die de weigering kenbaar maakte.

Art. 4. De weigering tot individuele begeleiding moet in het centrum bewaard worden in een dossier op naam van de betreffende leerling. Dit dossier mag geen persoonlijke gegevens bevatten die verkregen zijn na de datum van het indienen van de weigering tot individuele begeleiding.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1992.
Brussel, 15 januari 1992.

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,
D. COENS

Weigering van individuele PMS-begeleiding

Dit formulier wordt in drievoud verstuurd naar de directeur van het centrum. Deze ondertekent de formulieren, bezorgt één exemplaar aan het hoofd van de onderwijsinstelling en één exemplaar aan de persoon die de weigering indient.

Ondergetekende, (1)

naam en voornaam :

verklaart met betrekking tot :

naam en voornaam van de leerling :

..... geboortedatum :

leerling aan de onderwijsinstelling :

naam en adres :

niet akkoord te gaan met het ontvangen van individuele begeleiding door het begeleidende centrum.

Naam en adres van het psycho-medisch-sociaal centrum :

datum :

handtekening :

.....

Voor ontvangst, de directeur van het centrum :

naam :

datum :

handtekening :

(1) Voor minderjarigen : een persoon die er de ouderlijke macht of voogdij over uitoefent.

Voor meerderjarigen : de leerling zelf.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

15 JANVIER 1992. — Arrêté ministériel
relatif au refus écrit de la guidance individuelle d'un centre psycho-médico-social

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

Vu la loi du 1er avril 1980 sur les centres psycho-médico-sociaux, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté royal n° 467 du 1er octobre 1986, les décrets des 5 juillet 1989, 31 juillet 1990, 21 décembre 1990 et 27 mars 1991;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1982 organique des centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 16, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 24 août 1981 et 2 septembre 1985 et les arrêtés de l'Exécutif flamand des 31 juillet 1990 et 19 décembre 1991,

Arrête :

Article 1er. Lors de la première inscription d'un élève dans un établissement d'enseignement, dans un centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou dans une formation agréée pour l'accomplissement de l'obligation scolaire à temps partiel, du ressort d'un centre, l'élève reçoit une communication écrite avec des renseignements sur la guidance psycho-médico-sociale. Si l'élève est mineur, cette communication est remise à la personne qui exerce la puissance parentale.

Art. 2. La communication écrite doit comprendre au moins :

- le nom et l'adresse du centre qui exerce la guidance;
- le réseau auquel appartient ce centre;
- des informations sur le fonctionnement spécifique du centre;
- la manière dont la guidance peut être refusée.

Art. 3. Le refus de guidance individuelle doit être notifié sur un formulaire dont le modèle figure en annexe.

Ce formulaire sera remis aux parents au début de l'année scolaire.

Les formulaires remplis seront envoyés en trois exemplaires au directeur du centre.

Un exemplaire du formulaire doit être conservé dans le centre.

Un exemplaire sera envoyé à l'établissement d'enseignement où l'élève est inscrit. Le troisième exemplaire est destiné à la personne qui a notifié le refus.

Art. 4. Le refus de guidance individuelle doit être conservé dans un dossier au nom de l'élève intéressé. Ce dossier ne peut pas contenir de données personnelles acquises après la date d'introduction du refus de guidance individuelle.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1992.
Bruxelles, le 15 janvier 1992.

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,
D. COENS

Refus de guidance PMS individuelle

Ce formulaire sera envoyé en trois exemplaires au directeur du centre. Celui-ci signe les formulaires, en envoie un au chef de l'établissement d'enseignement et un à la personne qui introduit le refus.

Je soussigné, (1)

nom et prénom :

déclare en ce qui concerne :

nom et prénom de l'élève :

..... date de naissance :

élève de l'établissement d'enseignement :

nom et adresse :

.....

.....

ne pas être d'accord pour que l'élève susmentionné soit guidé individuellement par le centre susmentionné.

Nom et adresse du centre psycho-médico-social :

.....

.....

.....

date :

signature :

.....

Pour réception, le directeur du centre :

nom :

date :

signature :

(1) Pour les mineurs d'âge : une personne qui exerce la puissance parentale ou la tutelle sur l'élève en question.

Pour les majeurs : l'élève lui-même.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Bestuur Strafinrichtingen. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 6 april 1992 wordt de heer Logghe, Paul, stagedoend industrieel ingenieur bij de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen, in vast verband benoemd.

Bestuur der Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen

Besluiten betreffende de internationale verenigingen en de instellingen van openbaar nut

Bij koninklijk besluit van 10 april 1992 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging *Association Internationale Aphasie*, waarvan de zetel te Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration des Etablissements pénitentiaires. — Personnel

Par arrêté royal du 6 avril 1992, M. Logghe, Paul, ingénieur industriel stagiaire aux services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires, est nommé à titre définitif.

Administration des Cultes, Dons, Legs et Fondations

Arrêtés concernant les associations internationales et les établissements d'utilité publique

Un arrêté royal du 10 avril 1992 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale *Association Internationale Aphasie*, dont le siège est à Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Burgerpersoneel. — Eervol ontslagen

Bij koninklijk besluit nr. 27946 van 22 april 1992, wordt aan de heer Hermand, Jean, leraar, eervol ontslag uit zijn ambt verleend, met aanspraak op een pensioen van 1 februari 1992 af.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Personnel civil. — Démissions honorables

Par arrêté royal n° 27946 du 22 avril 1992, la démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Hermand, Jean, professeur, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension de retraite à partir du 1^{er} février 1992.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.